رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

التَّحْذِيرُ مِنْ بِنَاءِ المَسَاجِدِ عَلَى القُبُورِ | كريولي | kreyòl

Avètisman kont bati moske sou tèt tonb

Ekri pa Ekselans Cheik la
Abdul Aziz bin Abdullah bin Baz

ⓒ جمعية خدمة المحتوى الإسلامي باللغات ، ١٤٤٨هـ

بن باز ، عبدالعزيز
التحذير من بناء المساجد على القبور - كريولي. / عبدالعزيز بن باز ؛ جمعية خدمة المحتوى الإسلامي باللغات - ط١ . - الرياض ، ١٤٤٨هـ

١٠ ص ؛ ..سم

رقم الإيداع: ١٤٤٨/٧٩٨٠
ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥١٧-٦٦٤-٤

التَّحْذِيرُ مِنْ بِنَاءِ المَسَاجِدِ
عَلَى القُبُورِ

Avètisman kont bati moske sou tèt tonb

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ العَلَّامَةِ
عَبْدِ العَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ بَازٍ
رَحِمَهُ اللهُ

Ekri pa Ekselans Cheik la
Abdul Aziz bin Abdullah bin Baz

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Onzyèm Mesaj la:
Avètisman kont bati moske sou tèt tonb

Nan non Allah, e tout louwanj se pou Allah, epi se pou lapriyè ak lapè sou Mesaje Allah la.

Aprèsa: Mwen te li sa ki te pibliye nan twazyèm nimewo jounal (magazin) Lig Syans Islamik yo, nan ribrik (Nouvèl Mizilman nan mwa a): Yo fè konnen Lig Syans Islamik nan peyi Jòdani (Rwayom Achmit Jòdani) gen entansyon bati yon moske sou tèt twou wòch (kavèn) yo fèk dekouvri nan vilaj "Al-Rahib" la. Se twou wòch sa a yo di ki se kote "Moun twou wòch yo" (Ahlul-Kahf) yo pale de yo nan Koran an te dòmi an. Se la nouvèl la fini.

Poutèt devwa mwen genyen pou mwen bay konsèy pou Allah ak pou sèvitè li yo, mwen wè li nesesè poum voye yon mesaj nan menm jounal sa a bay Lig Syans Islamik ki nan peyi Jòdani an. Kontni mesaj la se: Yon konsèy pou Lig la pou yo pa bati moske yo te gen entansyon bati sou tèt twou wòch (kavèn) sa a. Rezon an se paske bati moske sou tonb pwofèt yo, sou tonb moun ki te mache dwat yo, oswa sou kote ki gen tras yo, se yon bagay lalwa Islamik la (Charia) entèdi nèt. Li bay avètisman sou sa, epi li madichonnen moun ki fè sa; paske se yon mwayen ki mennen nan "Shirk" (bay Allah asosye)

ak nan ekzajerasyon (Ghulū) nan respè pou pwofèt yo ak moun ki mache dwat yo. Epi nan lavi reyèl la, nou wè prèv ki montre verite sa lalwa senyè toupwisan an (Charia) pote a. Sa se yon prèv ki montre li soti toutbon nan men Allah ki gen tout pouvwa a. Se yon prèv ki klè kou dlo kokoye epi yon agiman solid ki montre Mesaje Allah a (Lapè ak Benediksyon Allah kouvri li) te di laverite nan tout sa li te pote soti nan men Allah epi li te transmèt bay pèp la (Oummah) Nenpòt moun ki pran tan pou li gade sitiyasyon mond Islamik la, epi li wè tout zak "Shirk" (bay Allah asosye) ak ekzajerasyon ki rive ladan li poutèt yo bati moske sou tonb yo; jan yo ba yo twòp enpòtans, jan yo mete bèl tapi ak dekorasyon ladan yo, ak jan yo mete moun (gad) espesyal pou veye yo; moun sa a ap konnen ak tout sètitid ke bagay sa yo se mwayen ki mennen nan "Shirk". Lap konprann tou ke youn nan bèl kalite lalwa Islamik la (Charia), se paske li entèdi bagay sa yo epi li bay avètisman pou moun pa bati yo.

Epi pami sa ki te rapòte sou sa a, se sa 2 Chèikh yo Al-Bukhari ak Muslim, ke Allah fè yo mizèrikòd, te rapòte daprè Aisha, ke Allah satisfè de li, li te di: Mesaje Allah a (ke lapè ak benediksyon Allah sou li) te di:

«لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى، اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ، قالَتْ عَائِشَةُ: يُحَذِّرُ مَا صَنَعُوا، قالَتْ: وَلَوْلَا ذَلِكَ لَأُبْرِزَ قَبْرُهُ، غَيْرَ أَنَّهُ خُشِيَ أَنْ يُتَّخَذَ مَسْجِدًا».

«Madichon Allah tonbe sou Jwif yo ak kretyen yo, yo te pran tonb pwofèt yo kòm moske (kote yo fè prostènasyon). Aicha te di: Li (Pwofèt la) tap avèti kont sa yo te fè a. Li (Aicha) te di: E si se pat pou sa, yo tap montre tonb li a aklè, men yo te krenn ke yo tap pran li kòm yon moske». Epi sa soti tou nan 2 liv ki otantik yo , kote Oum Salamah ak Oum Habibah (se pou Allah kontan avèk yo toude) te rakonte Mesaje Allah a (Se pou lapè ak benediksyon Allah poze sou li) konsènan yon legliz yo te wè nan peyi Abisini, ak imaj ki te genyen ladanl yo, epi Pwofèt la (Se pou lapè ak benediksyon Allah poze sou li) di:

«أُولَئِكَ إِذَا مَاتَ فِيهِمُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ؛ بَنَوْا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا، وَصَوَّرُوا فِيهِ تِلْكَ الصُّوَرَ، أُولَئِكَ شِرَارُ الْخَلْقِ عِنْدَ اللَّهِ».

«Moun sa yo, lè yon moun ki te fe sa kibon mouri nan mitan yo; yo bati yon moske sou tonb li, epi yo fè imaj sa yo ladanl, moun sa yo se pi mechan pami kreyati yo devan Allah».

Epi nan Sahih Muslim sa rapòte de Joundoub bin Abdallah (ke Allah satisfè de li) ki te di: Mwen te tande Mesaje Allah a (Pè AK benediksyon Allah kouvri li), 5 jou anvan li te mouri, pandan li tap di:

«إِنِّي أَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ أَنْ يَكُونَ لِي مِنْكُمْ خَلِيلٌ، فَإِنَّ اللَّهَ قَدِ اتَّخَذَنِي خَلِيلًا، كَمَا اتَّخَذَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا، وَلَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا مِنْ أُمَّتِي خَلِيلًا، لَاتَّخَذْتُ أَبَا بَكْرٍ خَلِيلًا، أَلَا وَإِنَّ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ كَانُوا يَتَّخِذُونَ قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ وَصَالِحِيهِمْ مَسَاجِدَ، أَلَا فَلَا

تَتَّخِذُوا الْقُبُورَ مَسَاجِدَ، فَإِنِّي أَنْهَاكُمْ عَنْ ذَلِكَ».

«Mwen deklare devan Allah mwen pa gen okenn moun pami nou ki "Khalil" (zanmi ki pi chè nan kèm) mwen; paske Allah pranm kòm zanmi preferel (Khalil), menm jan Li te pran Ibrahim kòm zanmi prefere li. Sim te gen poum chwazi yon moun pami pèp mwen an kòm zanmi prefere mwen, mwen ta chwazi Abou Bakr. Atansyon! Moun ki te la anvan nou yo te konn pran tonb pwofèt yo ak tonb moun ki mache dwat yo pou fè yo tounen moske (kote pou adore). Koute byen! Pa pran tonm yo pou fè yo tounen moske, paske mwen entèdi nou fè sa nèt.» Epi, gen anpil lòt Hadit sou sijè sa a.

Imam yo pami savan Mizilman yo, ki soti nan tout 4 lekòl panse yo ak lòt yo ankò, te deklare klèman entèdiksyon pou konstwi moske sou tonb, epi yo te avèti kont sa; yo te fè sa pou aji ann akò ak Sounnah Pwofèt la (se pou lapè ak benediksyon Allah kouvri li), kòm yon konsèy pou kominote a, epitou kòm yon avètisman pou li poul pa tonbe nan sa sila yo ki te anvan li yo te tonbe ladan li pami Juif ak Kretyen ki te ekstrèm yo, ansanm ak moun ki sanble ak yo pami sila yo ki egare nan kominote sa a.

Se devwa Asosyasyon Syans Islamik nan Jòdani, ak lòt Mizilman yo tou: pou yo swiv Sounnah a, pou yo mache nan chemen Gid yo (Imam yo), epi pou yo pran prekosyon ak sa Allah ak Pwofèt li a te avèti

kont li; paske se nan sa ki gen byennèt pou sèvitè yo, bonè yo, ak mwayen pou yo sove sou tè a ak nan lavi kap vini an. Epi, sou pwen sa a, gen kèk moun ki atache yo ak pawòl Sila a ki gen tout Majeste a, nan istwa moun ki nan kavèn yo:

﴿...قَالَ ٱلَّذِينَ غَلَبُواْ عَلَىٰٓ أَمۡرِهِمۡ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيۡهِم مَّسۡجِدٗا﴾

"...Moun ki te gen pouvwa nan men yo (lidè yo) te di: "Nap bati yon moske (yon kote pou adore) sou tèt yo". [Al-Kahf: 21].

Repons pou sa se: Nou dwe di ke Allah (ki pafè epi ki pa gen lòt avan ni aprè li) te fè nou konnen sa chèf yo ak moun ki te gen pouvwa nan tan sa a te di. Li pa te di sa paske Li te dakò ak yo oswa pou li te apwouve sa yo te fè a; okontrè, Li te di sa pou li montre jan zak sa a pa bon, pou li kritike yo, epi pou li fè moun pè fè menm bagay ak yo. Epi prèv pou sa a se: ke Mesaje a, (ke lapè ak benediksyon Allah sou li), li menm ki te resevwa vèsè sa a, e li se moun ki pi konnen an sou entèpretasyon li; te entèdi kominote li a pou yo pa bati moske sou tonb, epi li te avèti yo kont sa a, epi li te modi e li te blame moun ki fè sa.

E si sa te pèmèt, Mesaje Allah la (Ke lapè ak benediksyon Allah kouvri li) pa tap ensiste sou sa ak tout fòs sa a, e li te menm pouse sa pi lwen jiskaske li voye madichon sou moun ki fèl la, epi li te fè konnen ke li se pami kreyati ki pi mal yo bò

kote Allah, Toupisan an, Trèwo a. E nan sa, gen ase bagay pou satisfè e pou konvenk yon moun kap chèche laverite a. Menm si nou ta sipoze ke bati moske sou tonb te pèmèt pou moun ki te la anvan nou yo, nou pa tap gen dwa imite yo nan sa; paske lalwa pa nou an ranplase lalwa ki te la anvanl yo, epi Pwofèt nou an (lapè ak benediksyon sou li) se dènye pwofèt la, e lalwa li a konplè epi li pou tout moun. Li te entèdi nou bati moske sou tonb; kidonk, nou pa gen dwa dezobeyil, e nou gen obligasyon pou nou swiv li, pou nou kenbe fèm ak sa li te pote a, epi pou nou kite tout sa ki kontrè ak sa, kit se nan ansyen lalwa yo, kit se nan koutim moun ki te konn pratike yo te konsidere kòm bon; paske pa gen lalwa ki pi konplè pase lalwa Allah a, e pa gen pi bon gidans pase gidans Pwofèt Allah a (lapè ak benediksyon Bondye sou li).

Se bò kote Allah nou mande pou li ban nou siksè, ansanm ak tout mizilman yo nèt, pou nou rete fèm nan relijyon li a, epi pou nou kenbe fèm ak lalwa Mesaje li a, Mouhammad (ke lapè ak benediksyon Allah sou li); nan pawòl nou ak nan aksyon nou, nan sa ki parèt aklè ak nan sa ki kache, epi nan tout lòt zafè nou yo jouk lè pou nou rankontre Allah, Li menm ki gen tout grandè a. Anverite, li se moun ki tande tout bagay la epi li touprè nou.

Epi, se pou benediksyon ak lapè Allah desann sou sèvitèl la ak mesajel la, Muhammad, ak sou

fanmi li ak konpayon li yo, ak sou tout moun ki swiv chemen li jouk jou jijman an.

Antere moun mouri nan moske.

Abdelaziz ibn Abdallah ibn Baz

Liv sa a montre li entèdi pou moun antere mò nan moske, paske sa kapab tounen yon fason pou fè pratik "shirk" (moun kap bay Asosye). Li ankouraje mizilman yo pou yo antere mò yo deyò moske yo, menm jan Pwofèt la (ke lapè ak benediksyon Allah sou li) ak konpayon li yo te konn fè sa, daprè sa ki ekri nan Koran an ak nan Tradisyon yo (Sunnah).

***

ht397v5.0 - 06/06/2026

رئاسة الشؤون الدينية بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

رسالة الحرمين

Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque and the Prophet's Mosque in languages

978-603-517-664-4